

**COMITE FRANÇAIS INTERNATIONAL BIBLIOTHEQUES ET
DOCUMENTATION (CFIBD)**

79^e CONGRES FEDERATION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS

DE BIBLIOTHECAIRES ET DES BIBLIOTHEQUES (IFLA)

Singapour, 17-23 Août 2013

RAPPORT DE CONGRES

Par Mandiaye NDIAYE,

Boursier CFIBD

Dakar, le 20 septembre 2013

Le 79^e congrès et assemblée générale de l'IFLA s'est tenu à Singapour du 17 au 23 août 2013 autour du thème « Bibliothèques du futur : des possibilités infinies ». Après une première tentative de participation ratée en 2010, avec une semi congrès à travers une journée d'inscription et de découverte, suite à un séjour professionnel dans la ville qui l'abritait ; 2013 aura été la bonne année pour moi de vivre pleinement un congrès de l'IFLA en tant que boursier du Comité français international bibliothèques et documentation (CFIBD). Assistant bénévole du Centre linguistique francophone (Afrique) de l'IFLA à Dakar, depuis 2008, j'ai toujours été engagé, de loin, dans la promotion des objectifs et valeurs fondamentaux auxquels concourt l'IFLA, par la traduction de l'anglais au français de plusieurs outils (manifestes, lignes directrices, et autres textes de base) en ligne sur le site web de la Fédération. C'est le Comité français international bibliothèques et documentation (CFIBD) qui m'a offert l'opportunité de participer effectivement à un congrès de l'IFLA. Ce présent rapport rend compte de ma participation à ce congrès et assemblée générale de l'IFLA 2013 à Singapour.

1. Mentorat et échanges d'avant congrès

Un congrès de l'IFLA est toujours immense. Et Singapour 2013, n'a pas dérogé à la règle. Il fallait un bon tableau de bord pour tirer parti, de façon efficace, des 224 sessions programmées pour ce congrès. La qualité de boursier du CFIBD semblait nous offrir déjà un bon mentorat. L'assistance dans la préparation logistique de la part des collègues du CFIBD, le partage d'expérience de certains boursiers francophones de l'année précédente, aident beaucoup dans le choix d'un emploi du temps personnel. Ainsi, les échanges et le réseautage débutent dès réception de la notification officielle du choix porté sur sa candidature.

Les premières dates de mon calendrier de congressiste sont cochées, suite à l'appel à volontaire de M. Pascal Sanz, Président du CFIBD adressé aux congressistes francophones, pour participer, au moins, à une séance de traduction aux côtés de l'équipe de l'IFLA Express, durant le congrès ; mais aussi à assurer une permanence dans le stand WLIC IFLA LYON 2014 partagé avec IFLA HQ pour la promotion du congrès de l'IFLA 2014 à Lyon.

2. Vécu de congressiste

Bibliothécaire d'université, militant dans une association professionnelle, et très orienté dans la promotion de la politique du libre accès et le partage du savoir, mon ambition de départ était de découvrir l'IFLA de l'intérieur, partager mon vécu professionnel, et s'enrichir des échanges avec les autres collègues. Et cela, dans le but d'entretenir mon engagement pour un accès à l'information pour tous à travers des bibliothèques conscientes de leurs "nouveaux rôles" dans la société de l'information.

Fort des orientations reçues des collègues du CFIBD et des autres boursiers, ainsi que de l'exploitation du programme partagé, j'ai mis en forme mon calendrier de congressiste autour de mes centres d'intérêts et domaine professionnel (Accès Ouvert, bibliothèques académiques, management des associations de bibliothèques, bibliothèques, liberté d'accès à l'information et liberté d'expression) parmi les cinq sous thèmes du congrès de 2013 : Open Access and digital ressources (1) ; Policy, strategy and advocacy (2) ; Users driving access and services (3) ; Tools and techniques (4) ; Ideas, innovations, anticipating the new (5).

Mon vécu de congressiste a débuté avec une journée pleine le samedi 17 août, par la découverte du fonctionnement des réunions des comités permanents (standing committee) et du déroulement des caucus. Pour finir autour d'un intéressant dîner francophone offert par le Président du CFIBD.

2.1 Réunions des comités permanents

Les réunions des comités permanents (Standing Committee meeting) sont des instances d'échanges, de bilan et d'élaboration de programmes d'activités des différentes sections de l'IFLA. Le SC meeting est une réunion de travail qui regroupe les différents membres du comité, mais reste ouverte aux non membres intéressés, qui peuvent assister en tant que observateurs. Personnellement, j'ai assisté, en tant que observateur, à différentes réunions de comités permanents.

La première réunion à laquelle j'ai participé, le samedi 17 août, a été celle du comité permanent **Acquisition et développement des collections**. Elle s'est tenue à la salle 301 du centre de conférence entre 9H45 et 12H45. Engagé dans le militantisme professionnel, à travers mon cadre associatif national, j'ai assisté, aussi, avec beaucoup d'intérêts à la première réunion du comité permanent **Management des associations des bibliothèques**, tenue à la

salle 310 entre 12H30 et 15H00. J'ai été particulièrement séduit, également, durant la première réunion du comité permanent **Bibliothèques universitaires et de recherche**, tenue entre 15H15 et 17H45 à la salle 304 par la proposition de son président de faire un tour de table. Chaque membre, après présentation, a décliné les projets actuels et les initiatives clés dans sa bibliothèque universitaire. Ce qui m'a offert un panorama international intéressant, dégagant une tendance générale dans les bibliothèques académiques. J'ai noté, que l'Accès Ouvert (Open Access), qui constitue un de mes sous-thèmes d'intérêt dans ce congrès, au vu des choix de politiques dans mon institution, apparaissait au premier plan dans les initiatives internes partagées.

La participation à ces différentes réunions m'a permis de tirer largement profit des échanges, de comprendre le fonctionnement interne des comités permanents et leurs activités post congrès ; mais également d'établir de nouveaux contacts. Au cours des réunions, des rapports ont été présentés sur les activités des sections.

La secrétaire générale de l'IFLA, Jennefer Nicholson, Stuart Hamilton, Directeur de la politique et de la plaidoirie, et Fiona Bradley, responsable du développement et des services aux membres ont utilisé ces différentes tribunes pour revenir sur les initiatives clefs de l'IFLA, le rôle des associations de bibliothèques, en tant que représentants de la Fédération sur le terrain national ; mais aussi dans la prise en charge de certaines questions comme le droit d'auteur, la politique de IFLA sur le E-lending (le prêt des livres électroniques), etc.

Au sortir de la réunion du comité permanent Acquisition et développement des collections, le samedi 17 août, j'ai eu l'honneur d'être invité par M. Pascal Sanz, Président du CFIBD à prendre un café avec lui. Cela a été un agréable moment d'échange. C'est des occasions de mentorat très bénéfiques pour un newcomer à l'IFLA comme moi. Ce fût une véritable **Séance de travail avec le Président du CFIBD**. Notre discussion a tourné principalement autour de l'engagement francophone et des efforts de traduction du site web, des communications de congrès et des textes de base de l'IFLA en français, effectués de part et d'autre, par le CFIBD, l'AIFBD et le Centre linguistique francophone de l'IFLA en Afrique basé à Dakar. Rendez-vous étant pris avec lui, d'approfondir davantage la collaboration et la coordination des efforts de traduction des différentes entités pour continuer à faire du français un véritable outil linguistique à l'IFLA. Le multilinguisme étant une des initiatives clefs de l'IFLA sur lequel, il s'est engagé.

2.2 Caucus

Un peu en fin d'après-midi de ce samedi 17 août, je découvrais un autre modèle de réunion à l'IFLA, marqué par l'esprit du réseautage efficace autour de centres d'intérêts communs. Il s'agit des caucus. Ce sont des types de réunions sous forme de regroupement régional ou de communauté linguistique.

Dans un premier temps j'ai participé au **Caucus Afrique, Asie, Océanie, Amérique Latine et Caraïbe** de 17h45 à 18h45 à la salle 328. C'est le lieu d'aborder les questions communes ou d'intérêts communautaires selon les entités géographiques présentes. La question de la participation africaine au congrès de l'IFLA a été passée au peigne fin et beaucoup d'informations partagées. La naissance de la Fédération Africaine des Associations des Bibliothèques (AFLIA) fut annoncée. Cela a été, également, un moment de retrouvaille avec des collègues rencontrés auparavant dans d'autres circonstances professionnelles.

Au bout de 45 minutes, je changeais de salle pour aller rejoindre, dans un second temps, la communauté francophone du congrès pour le **Caucus francophone** programmé entre 18H 30 et 19H30 à la salle 324. Ce caucus est le point de ralliement de l'ensemble des francophones présents au congrès de l'IFLA. C'est le plus grand rendez-vous francophone au congrès. L'enjeu est de taille, car le prochain congrès de l'IFLA se tient à Lyon en France en Août 2014. Et les premiers chiffres avancés dans la programmation rassurent : 25 réunions satellites seront organisées en marge du congrès de l'IFLA 2014 à Lyon, dont 17 en France et 8 dans les pays voisins. Ce qui constitue une première pour un congrès de l'IFLA.

La réunion du caucus a servi de cadre pour s'arrêter sur la réalité du français comme outil linguistique, et la représentation francophone au sein des instances de l'IFLA. Les résultats issus des efforts de la communauté francophone, dans le cadre de la bataille du multilinguisme à l'IFLA sont partagés :

- La réalisation de la version française du site web de l'IFLA par le **CFIBD**. Ainsi que la campagne que le Comité a menée pour faire élire des collègues francophones au sein des instances de l'IFLA ; de même que le parrainage d'organisations, et d'associations comme membres à part entière de l'IFLA.
- La mise en ligne du tableau de bord des traductions par l'Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes (**AIFBD**) ; son programme vice versa d'échanges professionnels ; la disponibilité de son site web et de sa liste de diffusion ; ainsi que ses grand rendez-vous comme le congrès de l'Association en août 2014 à Limoges en France.

Le clou de la journée du samedi 17 août, aura été un **Dîner de francophone**. C'est un dîner amical, auquel le Président du CFIBD nous avait convié dans un restaurant de la place. Il a réuni les boursiers français et francophones du Cfibd, les membres du comité d'administration du Cfibd et les membres de l'Equipe projet IFLA Lyon 2014 présents à Singapour.

2.3 Plénières, sessions professionnelles et autres activités

J'étais bien parti pour vivre pleinement le congrès. A l'image de cette première journée, mes six autres jours de congrès (18 au 23 août) ont été partagés entre découverte, engagement, enrichissement professionnel, et réseautage ; autour de centres d'intérêts d'ordre personnel, professionnel, institutionnel ou communautaire. Ainsi, en plus des réunions du **SC Afrique** et celles du **Comité sur la liberté d'accès à l'information et sur la liberté d'expression (FAIFE)**, j'ai participé, au fil des jours, à différentes plénières ou sessions ouvertes :

- Session 98 : « Management agile : stratégies pour réaliser un succès dans un environnement de changement rapide » avec le comité Bibliothèques académiques et de recherche.
- Session 106 : « Collaboration in collections : libraries, Users and information providers » organisé par la section Acquisition et développement des collections dans le sous thème : Open Access et ressources électroniques.
- Session 154 : « National Association Members Meeting » sur le "Trends report" ou Rapport de l'IFLA sur les tendances de la société de l'information : Naviguer

dans un environnement de l'information en mutation. Comment promouvoir le rapport ? le partager? et susciter la discussion tout autour, auront été au cœur du discours des officiels de l'IFLA et des échanges durant cette session.

- Session 207: Open Access in the context of full lifecycle of knowledge management.

Les occasions d'échanges ont été multiples. Elles se sont prolongées en dehors même des salles de congrès :

- L'Assemblée générale de l'Association internationale francophone des bibliothécaires et documentalistes (AIFBD) tenue le mercredi 21 Août à la Bibliothèque Nationale de Singapour, à laquelle j'ai participé, en tant que nouveau membre. Elle a été un cadre d'échanges et de réseautage au sein de la communauté francophone de l'IFLA.
- La visite guidée de la bibliothèque Lika Shing de l'Université de Management de Singapore (SMU) avec une participation, dans l'après-midi, à un panel sur les dépôts institutionnel en Accès Ouvert.
- La visite des stands d'exposition du congrès avec l'intéressante session de présentation des posters.
- Le déjeuner de retrouvaille et d'échanges avec 5 autres collègues co-boursiers du Département d'Etat Américain, en juin 2012, du Programme de Leadership des Visites Internationales (IVLP) à travers les bibliothèques américaines.
- La soirée culturelle à l'île de Sentosa ; et celle de découverte avec quelques collègues français à l'issue du cocktail privé offert par OCLC.

Ces différentes activités ont constitué des **moments d'échanges** et **d'enrichissement professionnels**, mais également de grandes occasions **de découverte, de développement personnel** et de **réseautage** avec les membres de la communauté bibliothéconomique mondiale. L'expérience vécue, m'a permis de découvrir **le fonctionnement d'un congrès de l'IFLA** dans ses différentes phases :

- L'accompagnement offert aux nouveaux venus du congrès de l'IFLA (**Newcomers session**). Des congressistes choisis, ont partagé autour d'un panel, leurs expériences pour orienter les nouveaux venus à profiter au mieux de leur première participation à un congrès de l'IFLA.
- La préparation d'un futur congrès, à travers le temps de permanence à côté de collègues français au **Stand IFLA WLIC 2014** pour la promotion du prochain congrès de l'IFLA à Lyon.
- Le fonctionnement d'un congrès vu de l'intérieur, avec ma participation, le mardi 20 août, à l'équipe francophone de traduction de l'**IFLA Express**, qui est le support d'information quotidien du congrès publié exclusivement sur le site web de l'IFLA dans plusieurs langues et relayé par les réseaux sociaux. De même que les séances de briefing et de coordination avec les officiels du siège de l'IFLA en tant que assistant du **Centre linguistique francophone de l'IFLA en Afrique** basé à Dakar.

Par ailleurs, il y a lieu de noter qu'un congrès de l'IFLA c'est plusieurs sessions qui se déroulent au même moment. Ce qui fait qu'on n'a pas toujours le loisir de suivre certaines

activités à cause des chevauchements. Personnellement, je n'ai pas eu l'opportunité d'assister à des sessions qui avaient retenu mon attention, comme les rendez-vous de la section Maîtrise de l'information ; mais aussi, l'IFLAcamp2 organisé par le Groupe d'intérêt spécial des nouveaux professionnels (NPSIG), sponsorisé par la section Management des associations de bibliothèques (MLAS). Le NPSIG constitue un réseau global ouvert de jeunes professionnels des bibliothèques et sciences de l'information et des sympathisants. J'ai participé au cours de l'année, à différentes webinaires qu'il a eu à organiser.

Par contre, d'autres rencontres forts intéressantes, au plan professionnel, et non programmées dès le départ viennent atténuer ces supposées ratés. C'est le cas, avec l'intéressante séance de travail que j'ai eue avec les collègues d'Open Edition, à la suite de leur passage au stand de promotion de Lyon 2014 durant mon temps de permanence. Un début de collaboration est né, séance tenante, sur notre programme de promotion du libre accès autour du projet de dépôt institutionnel en Accès Ouvert que je pilote dans mon institution. De même que les projets de collaboration avec certains panélistes de la session d'échange "Global Sharing of Open Access Content", à laquelle j'ai participé par opportunisme dans l'après-midi du vendredi 23 Août, suite à ma visite à la bibliothèque Lika Shing de l'Université de Management de Singapour.

A l'heure du bilan, je peux me satisfaire, en concluant ce rapport, d'avoir vécu un congrès réussi. Même si, je n'ai pas eu l'honneur d'intégrer l'équipe dirigeante du Comité sur la liberté d'accès à l'information et la liberté d'expression de l'IFLA (FAIFE), pour lequel j'étais nommé par mon institution et par le Consortium des bibliothèques de l'enseignement supérieur du Sénégal, tous deux membres de l'IFLA. Dans tous les cas, ce rendez-vous mondial des bibliothécaires a été un grand moment d'échanges, de mutualisation de connaissances, d'enrichissement professionnel et de réseautage avec les bibliothécaires du monde entier. J'ai pu mesurer, à travers ma participation à différentes sessions, combien le thème « Bibliothèques du futur : des possibilités infinies » de cette 79^e congrès et assemblée générale de l'IFLA, pose avec acuité les défis qui nous interpellent, mes collègues et moi dans nos environnements de travail respectifs. Je pars de ce congrès, où beaucoup d'énergie aura circulé, riche de nouvelles idées et de nouveaux contacts. L'honneur revient au CFIBD d'avoir rendu possible ma participation. Une mention spéciale est faite à son staff, le Président, le vice président et la trésorière qui n'ont raté aucune occasion, durant tout le processus, pour rendre agréable et utile notre participation à ce congrès.

Engagé dans le combat de la francophonie au sein de l'IFLA, ce que j'ai vécu à Singapour 2013 m'outille davantage pour accompagner les collègues francophones, à travers le Centre linguistique de Dakar, à s'approprier les valeurs que véhicule l'IFLA et l'intérêt de participer à un congrès. En perspective de Lyon 2014, et suivant l'esprit qui a prévalu durant tout le congrès, je m'engage déjà à partager les connaissances acquises à travers différents canaux par des comptes rendus, des séances de restitution, et des publications, etc. Cela, dans le but d'encourager et d'accompagner certains collègues à élargir leurs horizons professionnels, mais également à participer au congrès de 2014 à Lyon, un environnement où le français devrait être un véritable outil linguistique au sein de l'IFLA, pouvant faciliter un congrès réussi pour un francophone.